



### ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ ВІДКЛАДАЄ ПОБІР РЕКРУТА АЖ ДО НАСТУПНОГО РОКУ

Вашингтон, 17 червня. — Серед рідкого замішання, яке панувало в конгресі перед плянованим відкриттям теперішньої сесії 80 конгресу, палата репрезентантів ще далі обміняла законопроект про обов'язковий побір рекрута. Перемінявши себе на комісію цілості палата ухвалила 135 голосами проти 90, щоб до обов'язкової військової служби покласти хлопців від 19 до 25 року життя, однак не скорше, як по дні 31 січня 1949 р. і то лише на один рік служби. Їх мав би покласти новий президент, який буде вибраний цієї осені і введений в урядованні з початком нового року. Проти такої ухвали різко протестують військові кола, заявляючи, що ціла програма оборони краю тепер захитана і такий законопроект треба вважати за неіснуючий. Впливові конгресові кола, включаючи й провідника республіканської політики, сенатора Тефта, думають, що мабуть дійде до надзвичайної сесії конгресу, коли б ще в останній хвилині не можна було перемогти обструкції, яку ведуть деякі конгресмени, а яку теж заповіли деякі сенатори.

Мабуть для зміни настрою серед конгресменів, секретар стейт Дж. Маршалл явився на засіданні комісії закордонних справ палати репрезентантів і там викинув поважне положення у світовій політиці.

### ЛУІС ВУДЕНЦЬ НА ЗАКІНЧЕННІ ШКІЛЬНОГО РОКУ В УКРАЇНСЬКІЙ ШКОЛІ.

Темфорд, Конн. — На закінченні шкільного року в українській католицькій школі св. Василія Вел. в дні 14 червня — як повідомляє управа школи — виступив промову бувший редактор комуністичного щоденника „Дейлі Воркер“. Він тепер є професором у Фордгем Юніверситі після відпекання від комунізму. У своїй промові Вуденц звернувся увагу на потребу спокою духа, якого не можливо досягнути ніякими штучними способами, такими, як напр. психоаналізу Фрейда. Спокій духа можливий лише при визнанні моральних засад релігії, без яких людина грозить самовинищення. Він загадав теж про мучеництво українців під Совєтським режимом і про потребу боротьби з комунізмом. — Предсідником під час закінчення шкільного року був Вісспреос. Кир Амврос Сенишин, Богослужбу відправив ректор о. Микола Вабак в содруженні з о. Е. Манастерським і С. Хребтою.

Дипломи для студентів, які закінчили школу й мають право до університетських студій, роздає о. Ректор, а промови виступили студенти: Степан Зеруха (по англійськи) й Михайло Грозинський (по українськи). Вони оба дістали вище зазначені дипломи, крім них ще: Теодор Криворучка, Волод. Одейчук, Мих. Рахинський (який виступив прощальну промову) і Василь Тиханський; далі: Данило Васильяні; Митрон Яворський. При цій нагоді роздано різні медалі за успіхи в науці. Усіх студентів, які покінчили школу було 23, зпоміж них 7 з української католическої в Злучених Державах.

### Перемогла сенатська редакція билу для іміграції скитальників

Вашингтон, 17 червня. — Конференція представників обох палат конгресу для зведення до спільного знаменника протилежних постанов, погодилася вкінці, з деякими змінами, на іміграційний законопроект, який перейшов у сенат. Спільне нове предявлення, яке має ще піти під голосування обох палат, підписали 8 членів конференції, а 4 відмовилися підписати. Компромісовий бил включав такі замітніші постанови: разом допускає 205,000 нових імігрантів; між ними мають бути допущені, 2,000 нових біженців з Чехословаччини і 3,000 сиріт нижче 16 літ. Окремо мають бути допущені ще 15,000 імігрантів, які вже перебувають в Злучених Державах і мають хвилеве візо від 1939 р.; за скитальників вважається таких людей, які нашілися примусово в Німеччині, Австрії, або Італії в дні 22-го грудня 1945 р.; з Батійських держав, отже з Естонії, Латвії й Литви, а теж із східної Польщі (тобто з Західної України) має бути разом допущених 40 відсотків, однак між ними будуть мати привилей члени польської армії Андерса; попри те першество будуть мати 30% робітників, які працюють на рідзі, а щойно по них першество будуть мати: домашня служба, будівельні робітники і кравецькі, на скільки їх буде потрібно в рамках міцності, до яких вони призначені; за ними йдуть спеціалісти виховні, технічні і професійні, а на кінці роліди перешіх громадян аж до кунів. По скільки йде про німців, то їх мають допустити як етнічну групу на підставі звичайної іміграційної квоти.

### ДАЛЬШИЙ КОРАБЕЛЬ З ІМІГРАНТАМИ.

Нью Йорк. — У понеділок 21 червня приїде до ньюйорської пристані з німецької пристані Бременгафен американський транспортний корабель Марін Шарк, однак по дорозі він вантажитиме подорожних в Галифаксі, у Канаді. З огляду на це, число нових імігрантів до Злучених Держав знову не буде таке, як можна було надіятися, бо корабель не має багато місця.

### МАЛІ ВИГЛЯДИ НА МИР В ПАЛЕСТИНІ.

Тель Авів, 18 червня. (ЮП). — Передучора представник Арабської Ліги повідомив в редакції ОД графа Бернадотте, що араби за передумови мирного поладження спору з жидими ставлять домагання, щоб із переговорів взагалі виключити справу поділу Палестини, включаючи з арабського боку можливість признання держави Ізраїля. Вчора, натомість, ізраїльський прем'єр Давид Бен-Гуріон заявив, що бачить будучий розподіл арабів між двома державами, і що він може бути тільки визнання держави Ізраїля та признання неограниченої жидівської міграції до Палестини. В таких обставинах граф Бернадотте має шукати можливостей арабсько-жидівської згоди.

### О. О. Д. висилає свою сторожу до Палестини

Лейк Соксес, Н. Я., 18 червня. — Вчора тут повідомлено, що завтра має відлетіти до Палестини 50 урядників Організації Об'єднаних Держав, включно з 28 уніформованими стрелками, завданням яких буде наглядати над дотриманням постанов арабсько-ізраїльського примир'я. Їх висилається на прохання посередника ОД в Палестині, графа Бернадотте, а їх головним завданням буде контролювати транспорти з Тель Авів до Єрусалиму. Використання там уніформованої сторожі ОД буде першим застосуванням цієї малої „міжнародної сили“, з якої має повстати плянована генеральним секретарем міжнародна гвардія ОД в початковій кількості від 1,000 до 5,000 осіб. Зразу роблено заходи, щоб для завдань ОД в Палестині „позичити“ відповідну кількість уніформованих ньюйорських полісменів, на що теж вже має погодитися мейор міста, але опісля секретаріат ОД роздумав, що проти цього могли б виринути всілякі застереження.

Однак, ті, що приїдуть до Злучених Держав, мусять мати заповнене мешкання і працю так, щоб не позбавляти праці жадного громадянина Злучених Держав.

### ЗАКОН КАРИМАТЕ КОМУНІСТІВ ЗА ЗАЛІКУВАННЯ СКИТАЛЬНИКІВ.

Отава, Канада. — Міністер справедливості Італі заповів кілька змін і додатків у карнім законі, які ухвалити парламент на біжучій сесії. До карного закону вставлять секцію, яка буде вважати проступком і каратиме того, хто залікує другу особу погрозами; мовляв, її своїми потерплять у Канаді, чи де інде. Ця секція має на увазі канадських комуністів. Бували випадки, що комуністи в Канаді відгрожувалися новоприбулим скитальцям репресіями проти їхніх своїх у Канаді чи в Європі, коли вони не відіуть з Канади на рідні землі в Європі, або як не запишуться до комуністичної організації, або як не перестануть оповідати про злочини комуністів на рідних українських землях. (У. Вісті, Едмонтон).

### У.К.К. ОДЕРЖАВ ВІДПОВІДЬ НА ЛИСТА ДО ЧОРЧИЛА

Свого часу Український Конгресовий Комітет був вислав довшого листа до б. британського прем'єра Вінстона Черчила, вітаючи його виступ в справі європейської єдності на конгресі європейських федералістів в Газі в половині минулого місяця. При цій нагоді УКК висловлював надію, що європейські державні мужи не переочать справи визволення України, без якої не може бути ані європейської єдності, ані тривкого миру. В останньому на це послання наспіла відповідь від очолюваного Черчилом Комітету Об'єднаної Європи, в якій стверджується, що листів УКК приділено належну увагу.

### У. К. К. ВІТАЄ ПРЕЗИДЕНТА ДЕРЖАВИ ІЗРАЇЛЯ.

В дні 15 червня Український Конгресовий Комітет вислав представителю Ізраїля, д-рові Хаймові Вайцманові, лист, в якому „з вдовіллям стверджує, що жидівський нарід взявся встановити власну вільну і незалежну державу“, що може зрозуміти і оцінити головню український нарід, який сам вже від віків з найбільшими жертвами бореться за свої національні права. Треба згадати, що д-р Вайцман належить до тих жидівських провідників, які вже під час української визвольної боротьби в 1917-19 рр. повністю розуміли та ставилися з великими симпатіями до українських змагань. Листа до д-ра Вайцмана підписав голова УККомітету, Степан Шумейко.

### СОВЕТИ ЗАМКНУЛИ КОРДОН З АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗОНОЮ

Берлін, 18 червня. — Совєтські військові власті в Німеччині вчора повідомили про закриття цілого довгого на 180 миль кордону між американською і совєтською зонами в Німеччині, залишаючи для необхідного переходу тільки один пункт в Гутенфірст. Рівночасно проголошено цілий ряд дальших обмежень для міжзонального руху німців, що практично цей рух виключає, за винятком комуністів, для яких Совєти створюють формальні винятки. В майбутньому кожний німець, що хотів би перейти з американської в совєтську зону, потребуватиме не тільки американського дозволу, але теж відповідної довідки від політичної, культурної або господарської організації в совєтській зоні. Замкнення совєтсько-американського кордону в Німеччині ще щільніше затягає залізну заслону перед Совєтським Союзом. Західні союзники обмірковують це останнє совєтське зааруження, власне тоді, як зі західного боку йдуть останні намагання для стабілізації західно-німецького положення.

### ДАЛЬША БОЛЬШЕВИЗАЦІЯ ЧЕХОСЛОВАЧЧИНІ.

Прага, 18 червня. — Чеські комуністи, захопивши владу в країні насиллям, терором і при допомозі совєтського покровителя, поспішають тепер з повсюдним совєтизацією господарської, соціальної та політичної системи правління. Новіменованний комуністичний прем'єр Запотоцький вчора заявив, що уряд доложити всіх зусиль для негайної і повної совєтизації індустрії та сільського господарства, цілком виключаючи в них „залишки капіталістичних систем“. Головними цілями свого большевизаційного уряду Запотоцький назвав: 1. Повна реорганізація правно-судової системи; 2. Всеобіймаюча чистка неблагонадійних елементів, головню з армії і 3. Повна реорганізація системи виховання.

### БОЛЬШЕВИКИ РОБЛЯТЬ ЗАХОДИ ДЛЯ ВІДНОВЛЕННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РАДИ.

Берлін, 18 червня. — Контрольна Рада Союзників в Німеччині, найвищий спільний орган всіх чотирьох окупаційних сил, практично перестала існувати після того, як совєтський представник демонстративно вийшов із засідання та відмовився скликати нове. Проте, в останньому Совєти роблять знову заходи, щоб ці Раду використати для своїх цілей. Цим разом і в цьому напрямку вони, виходило б, дали відповідні доручення своїм польським сателітам, що звернувся до всіх окупаційних потуг з пропозицією скликати засідання Контрольної Ради, на якому мали б бути обговорені лондонські постанови конференції шістьох західних держав в німецькій справі. На цю тему відбулася вчора конференція між західними військовими губернаторами, але не винесено жодного рішення.

### ПІДПИСУЮТЬ ПОЛЬСЬКО-МАДЯРСЬКИЙ СОЮЗ.

Варшава, 18 червня. — Вчора тут приїхала мадярська делегація з прем'єром на чолі, з метою підписати польсько-мадярський військовий союз, підписаний до тих, що їх вже має Польща з іншими східно-європейськими країнами та якім Совєтський Союз обіцяє всіх своїх сателітів. Формальною метою цих договорів є „оборона проти німецької агресії“.

### ПРО-СОВЄТСЬКІ НІМЦІ ПЕРЕГОВОРЮЮТЬ З БОЛГАРАМИ.

Софія, 18 червня. — Вчора ввечері тут повідомлено про приїзд з офіційними відвідинами предсідника зорганізованої більшовицькими німецької комуністичної „партії соціалістичної єдності“, Вільгельма Піка, та його заступника Отта Кретевогль. В столиці Болгарії вони відбудуть цілий ряд розмов головню на тему господарської співпраці між совєтською зоною Німеччини і Болгарією.

### ГРЕЦЬКА АВІАЦІЯ ПРОДОВЖУЄ АТАКИ НА БОЛЬШЕВИКІВ.

Атени, 18 червня. — Грецька босва авіація продовжує бомбардувати головні скупчення більшовицьких партизанів в районі гори Грамос, завдаючи їм великих втрат. В загальному вважається, що це є підготовка до заповиженного вже давно кінцевого наступу проти большевизму, на що теж вказувала б концентрація в цих районах нових відділів грецької армії.

### СОВЄТСЬКИЙ ВІДГОМІН НА П. А. У. КОНФЕРЕНЦІЮ.

В квітневому виданні совєтсько-українського журналу „Сучасне і майбутнє“, що публікується під фірмою Спілки совєтських письменників України, подібуємо огидне вжиття большевизмських наймитів „жовто-блакитних покидьків“, що називається українців поза большевизмською залізною заслоною. Крім страшною лайки на українців у Франції, там теж віддано багато місця „істинно руській“ лайці на американських українців з приводу Пан-Американської Української Конференції в Нью Йорку. П. А. У. Конференцію там називається „Злітот мерців“ та обливається найбільшійшою лайкою всіх її учасників разом і кожного зокрема за те, що наслідком „шамкати про самостійну і незалежну Україну“.

### АРАБИ ДОБАЧУЮТЬ СОВЄТСЬКУ КОРИСТЬ З ДЕРЖАВИ ІЗРАЇЛЯ.

Каїро, Єгипет, 18 червня. — З арабського боку видигається щораз частіше аргумент, що створення держави Ізраїля в Палестині виторить з черги хаос на цілому Орієнті, з якого можуть мати користь тільки Совєти. На доказ своїх тверджень араби видигають м. і. поспіх Совєтів та їх сателітів у визнанні Ізраїля де факто де зоре.



## СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

PEREPLATA:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і закордоном:			
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
"Incase of a newspaper (англійською мовою):"			
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50
Classified Advertising Department, 507-7th Ave., New York 18, N. Y. BYrant 9-0582.			
Кожна зміна адреси коштує 10 центів.			
Щодо оголошення редакція не відповідає.			
Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.			

## ЩОРАЗ ГІРШЕ!

Не вважаючи на існування ІРО, проблема, що робить з переміщеними особами, не тільки не розв'язується, але з кожним місяцем погіршується, читаємо у звіті, який зготували норвежець д-р К. Гамбро та американець Пірс Вільямс. Цей звіт, який буде наданий Об'єднаним Державам, згідно з ухвалою Генеральної Асамблеї цієї організації, є документом людської трагедії, яка повинна бути покрити соромом не тільки властивих спричинників цього лиха, але теж і переможні демократії, що не спромоглися досі зарадити цьому нещастю. Та у звіті не говориться про винуватців, а тільки про жертви тоталітаризмів і апелюється до цивілізованого світу, щоб він пізнав нужду „Ді Піс“ та це, як вони мучаться у таборках і гниють.

Особлива трагедія переміщених осіб, кажеться у звіті, є в тому, що багато з них не знайде захисту навіть у таких країнах, які вже згодились приймати скитальців. Такі переміщені особи, які повинні би мати першество в доступі до інших країн, якраз не мають ніякої надії туди дістатись уже через саме слабе здоров'я, знижене в концентраційних таборках. Не хочуть приймати теж й інтелектуалів, ні старших людей, через що розбиваються родини, а тим самим збільшується людська трагедія. Уже сказаного досить, щоб пізнати, що багато країн не думає про дійсний розв'язок проблеми „Ді Піс“, коли годяться приймати до себе тільки вибранців. Во що буде з рештою скитальців? Та ж ІРО не буде існувати в безконечності!

Найбільше місця присвячено у звіті ратуванню соток тисяч дітей-сиріт, яких німці забирали в часі війни в різних країнах і перевезли до Німеччини, де вони, як на глум, німчаться та виховуються в німецькій культурі.

Цей звіт дістав уже апробату Тригви Лі, генерального секретаря Об'єднаних Держав, а тепер відісланий до Економічної й Соціальної Ради Об'єднаних Держав, яка радитиме в Женеві, в Швейцарії. Згадку про звіт помістили часописи якраз у часі, коли конгрес ще далі радить над законопроект в справі допущення до Злучених Держав в найближчих двох роках 205,000 переміщених осіб з Європи. Навіть як цей законопроект перейде в конгресі, то й це не багато допоможе ліквідації скитальчої проблеми, бо в звіті говориться про 900,000 скитальців, яких треба б якнайскорше переселити. З цього виходить, що треба далі працювати і наставати на Об'єднані Держави, щоб там була знайдена якнайскорше остаточна розв'язка скитальчої проблеми, себто, щоб держави зобов'язались забрати усіх „Ді Піс“ з Німеччини до себе. Іншого виходу нема. Побут переміщених осіб в Німеччині став з багатьох причин неможливим. Теж неможливим є їх повертати на рідні землі. Такі заключення виходять теж зі звіту Гамбра й Вільямса, яких вибрав Тригве Лі, щоб вони, як „незалежні обсерватори“, проблему „Ді Піс“ добре перестудіювали на місці та здали звіт з відповідними висновками. Це вони виконали: розумно й гуманно.

## ЗГАДАЙМО ІХ І МИ!

Які ж бо прекрасні були колись в Україні ці Зелені Святи! Тоді, як природа була в своєму найбуйнішому розквіті, як дні були повні зелені не тільки і сонця золотого, а ночі запахи чарівних і тиші таємної, як буйне колося розлогих ланів українських вищерт життєдайним соком наливалось і весняна радість в розспіваному блакиті небесному та в серцях людських надіялих налитих свого вершка досягала, нарід український своє рокове Зелене Свято обходив. Як Зелена Субота прийшла, людям замало було ще той розкішної зелені, якою щоденно на полях, лєвадах і в лісах милувались. Вони ще зрубували зелені в'їття з дерев та замаювали ними стріхи, ворота та огорожі своїх хат і в замаянних таюж пахучою зеленню храмах Божих, своїх церковках дерев'яних, вони Всевишньому дяку за всі ласки і дари складали.

І в ці зелено-святі дні весни, коли все в природі і людях гимни радості життя співало, скрізь по широкій землі українській, в селах і містах біля церков довгі походи формувались та в напрямку цвинтарів і могил вирушали. Живі йшли відвідувати покійних. При запашних димі кадиль і при співі жалібних псалмів вони падали навколішки біля могил та хилили свої чола перед ними, що колись були серед них, були їм дороги і рідні, та навіки відійшли. А при цьому згадували теж того Незнаного Покійного, що безіменно поляг в обороні Землі Рідної.

Сьогодні, як і колись, так само в Україні сонце світить,

так само поля зеленіють і так само сади цвітуть. Але не так само люди живуть. Страшним чоботом ворога придавлені, вони радості життя і краси весни не знають. По своїй волі їм життя невідомо і цим, що життя своє за цю волю віддали, пошаву складати заборонено.

Як довга і широка земля українська, від золотистого Полісся до Чорного моря, від сніжного Дону до Білих Карпат, вона густо-густо могилами засієна, в яких про долю-волю тихо сніть ті, що життя своє за неї віддали. А їх мільйони, від безстрашних дружинників княжих аж до лицарів з УПА легендарних.

У ці Зелені Святи не буде походів до їх могил, не зложать на них вічків зелених і цвітами їх хрестів не завітчають. Тільки сосни крилаті над ними слова таємні шепатимуть, ліси молитвою шумітимуть і сонце золотими проміннями заплаче. Але біля цих могил мільйон думок вітатимуть і з найбільшою любов'ю та пошаною для похованих в них мільйон сердець в придушенні неволею грудях битимуться. І не буде очей матері чи дівчини, з яких в цей день та на згадку про них слеза не потекла б. І не буде чесних рук чоловічих, в яких на цю згадку п'ястук не затиснувся б.

Згадаймо їх і ми сьогодні, бо й для нас вони близькі і рідні, бо й за нашу та дітей наших долю-волю вони свої голови зложили.

Сніть хлопці, сніть,  
Про долю-волю тихо сніть...  
Про долю-волю Вітчизни,  
Бо чиж можуть бути кращі сніть...

## Похід українського вільного мистецтва

В цім поході здобув мішаним український хор „Думки“ під проводом професора Маріяна Струка щирі симпатії швейцарців і викликав справжнє захоплення публіки в Люцерні, Монте, Люзані і Женеві. Афіші Зимового Палацу з оголошеннями про виступи хору і балету були протягом тижня не лише на мурах, а й на женьєвських трамваях. Про мистецький і фінансовий успіх „Думки“ в Женеві свідчить те, що по заповідженні відразу перших двох виступів її ангажувала дирекція Палацу ще на два вечори.

Найбільш розповсюджений женьєвський дневник „Ля Сюєт“ писав про виступ „Думки“ наступне:

„Це був дуже гарний вечір для тих численних відвідувачів Зимового Палацу, які зустрічали оплесками танки й лісні України виконували хором „Думкою“. Сотворений професором Маріяном Струком в 1945 р. в Ісбруці мішаний хор „Думки“ є гідною подиву синтезою найкращих співів і танцюристів, що перебувають від завішення зброї як втікачі в таборках Зальцбургу, Мюнхену, Ісбруку, Ляндеку й Брегенцу. Він складається з тридцяти хористів, пари танцюристів опер Харкова, Києва і Львова, двох танецників зрок, одної класичної та другої фольклорної, і квартету співачок, іменованих „соловейками“.

Програма була обширна і різноманітна. Найкраще, що ми можемо сказати про неї, це те, що вона мала на меті пока-

зати нам справжній фольклор правдивий дух українського народу, і досягнула це. Голоси теплі і могутні, але коли треба, вони є в стані бути незвичайно ніжними, а навіть наслідувати часом струнні інструменти при замкнених устах з найбільшою досконалістю. Дікція, оскільки ми можемо посужувати, чудова, строї барвисті, наміста прикрашені квітами й стежками, коси та червоні чоботи творять дуже привабливе видовище. Квартет пань, Лихолай і Семінець, сопрано, та „азамі-рокова“ й Сигуретич, альт; зібрані ясні оплески кількома народними піснями. В ділянці танку треба зазначити п. Вадима Сулиму, балетмайстера Харківської опери та його дружинку, п-ні Ніну Сулиму, також як п-ну Рому Приймю; фольклорний стиль нам подобається більше класичного. Дуже оригінальним є „танок ляльок“ та з шаблею. „Сільське свято“, що складалось з народних танків і пісень, дане в кінці, було тріумфом. Основник хору п. Струк дивувався його дуже майстерно й справно. В супроводі піляна чергувались пані Лі: Бульба й Прийма. — А. С.

„Журнал де Женев“ писав між іншим наступне: Цілий фольклор України можна було відчувати в чудово виконаних піснях, де найменші нюанси було дотримано помірковано, в мальовничих танцях, які разом з барвистими стріями робили такою привабливою сцену Зимового Палацу.

Це українські втікачі в Австрії сотворили цей чудовий ананбл; щоб позбутись безконечного інтерв'ювання, і не маючи спроможності вернутися на батьківщину мандрують вони світом вшанувуючи її співом, вони лішаються вірними їй, щоб вона жила в них згідно з найшляхотнішими традиціями.

Вечером 21. V. відбувся у вистовнений публікою церкві „Сен-Жермен“ духовний концерт „Думки“. Твори Бортнянського, Вербильського, Кошиць, Веделя, Леонтовича й Артем'євського викликали незрівняним виконанням найбільше захоплення прихвильників. Визначившись своїм сольовим співом особливо тенор Олександр Ройко. Могутність його голосу спонукала деякого твердити, що він має баритон.

Самий факт того, що хор професора Маріяна Струка є в стані виступати з рівним успіхом з дуже різноманітною програмою у величезній данингу в католицькій церкві, свідчить про те, які широкі можливості відкриті перед ним та іншими українськими мистецькими організаціями цього роду.

прямуючи до учительської, як й перестріли, посадили в машину; чули, як клацнули, замкнувшись за нею, дверцят, як машина дає газ, рвонула з місця і подалася з двору в темні вечірнього присмерку...

— От і погасло наше світло... — тремтливими губами й непевним голосом виговорила Ніна.

Ніхто їй не відповідав. Та й сама вона, напевне, нерозуміла тоді, що тини підсвідомими словами сказала образно, поетично висловившись, страшну правду про долю обох директорок...

Директорка Вятрівська більш ніколи до своєї школи не повернулася. Її, людину квітучого здоров'я, життєрадісну, таку віддану своїй праці й молоді, добру, милу директорку школи замучили на смерті тортурями в Козятинському залізничному НКВД.

Через якийсь час, приславши до школи нового вчителя,

зати нам справжній фольклор правдивий дух українського народу, і досягнула це. Голоси теплі і могутні, але коли треба, вони є в стані бути незвичайно ніжними, а навіть наслідувати часом струнні інструменти при замкнених устах з найбільшою досконалістю. Дікція, оскільки ми можемо посужувати, чудова, строї барвисті, наміста прикрашені квітами й стежками, коси та червоні чоботи творять дуже привабливе видовище. Квартет пань, Лихолай і Семінець, сопрано, та „азамі-рокова“ й Сигуретич, альт; зібрані ясні оплески кількома народними піснями. В ділянці танку треба зазначити п. Вадима Сулиму, балетмайстера Харківської опери та його дружинку, п-ні Ніну Сулиму, також як п-ну Рому Приймю; фольклорний стиль нам подобається більше класичного. Дуже оригінальним є „танок ляльок“ та з шаблею. „Сільське свято“, що складалось з народних танків і пісень, дане в кінці, було тріумфом. Основник хору п. Струк дивувався його дуже майстерно й справно. В супроводі піляна чергувались пані Лі: Бульба й Прийма. — А. С.

„Журнал де Женев“ писав між іншим наступне: Цілий фольклор України можна було відчувати в чудово виконаних піснях, де найменші нюанси було дотримано помірковано, в мальовничих танцях, які разом з барвистими стріями робили такою привабливою сцену Зимового Палацу.

Це українські втікачі в Австрії сотворили цей чудовий ананбл; щоб позбутись безконечного інтерв'ювання, і не маючи спроможності вернутися на батьківщину мандрують вони світом вшанувуючи її співом, вони лішаються вірними їй, щоб вона жила в них згідно з найшляхотнішими традиціями.

Вечером 21. V. відбувся у вистовнений публікою церкві „Сен-Жермен“ духовний концерт „Думки“. Твори Бортнянського, Вербильського, Кошиць, Веделя, Леонтовича й Артем'євського викликали незрівняним виконанням найбільше захоплення прихвильників. Визначившись своїм сольовим співом особливо тенор Олександр Ройко. Могутність його голосу спонукала деякого твердити, що він має баритон.

Самий факт того, що хор професора Маріяна Струка є в стані виступати з рівним успіхом з дуже різноманітною програмою у величезній данингу в католицькій церкві, свідчить про те, які широкі можливості відкриті перед ним та іншими українськими мистецькими організаціями цього роду.

прямуючи до учительської, як й перестріли, посадили в машину; чули, як клацнули, замкнувшись за нею, дверцят, як машина дає газ, рвонула з місця і подалася з двору в темні вечірнього присмерку...

— От і погасло наше світло... — тремтливими губами й непевним голосом виговорила Ніна.

Ніхто їй не відповідав. Та й сама вона, напевне, нерозуміла тоді, що тини підсвідомими словами сказала образно, поетично висловившись, страшну правду про долю обох директорок...

Директорка Вятрівська більш ніколи до своєї школи не повернулася. Її, людину квітучого здоров'я, життєрадісну, таку віддану своїй праці й молоді, добру, милу директорку школи замучили на смерті тортурями в Козятинському залізничному НКВД.

Через якийсь час, приславши до школи нового вчителя,

## Стратегія найближчої війни

(Лист із Європи).

Хоч не гремлять ще гармати московської переваги? Не забуваймо, що Франція розділяє ських полях, хоч не падають і не розриваються бомби, пушечні з аеропланів, але ми, мешканці Європи, вже чуємо смертельний подох війни. Ще незагоєні рани від попереднього задура народів, ще стоять пустою руїни міст, але великодержави та їхні „сателіти“ збирають нові сили і технічні засоби для ужитку в новому конфлікті, про який ніхто не знає, коли він може вибухнути.

Дві політичні вистеми і два стратегічні пляни, зовсім не подібні, стоять в протиставі. З одного боку — СССР, тоталітарна великодержавна, волею пануючої партії обернена в великанський воєнний табор. З другого боку — демократичні держави Західної Європи та Америки, миролібно настроєні, без бажання захоплювати чужі землі. Ці держави — Франція, Англія, Америка — демобілізувалися після Другої світової війни в тій надії, що це саме зробить і Сталін. Але Москва збрала ще нові військові сили в СССР і в своїх державах — сателітах муштрує комуністичні армії. (Наприклад, мала Югославія має коло 400,000 кадрового війська).

Проти союської військової переваги західно-європейські держави та Америка не можуть поставити великих сил. Головна надія на Францію та на Англію. Але що можуть поставити ці народи в перших днях війни супроти страшної

московської переваги? Не забуваймо, що Франція розділяє ських полях, хоч не падають і не розриваються бомби, пушечні з аеропланів, але ми, мешканці Європи, вже чуємо смертельний подох війни. Ще незагоєні рани від попереднього задура народів, ще стоять пустою руїни міст, але великодержави та їхні „сателіти“ збирають нові сили і технічні засоби для ужитку в новому конфлікті, про який ніхто не знає, коли він може вибухнути. Дві політичні вистеми і два стратегічні пляни, зовсім не подібні, стоять в протиставі. З одного боку — СССР, тоталітарна великодержавна, волею пануючої партії обернена в великанський воєнний табор. З другого боку — демократичні держави Західної Європи та Америки, миролібно настроєні, без бажання захоплювати чужі землі. Ці держави — Франція, Англія, Америка — демобілізувалися після Другої світової війни в тій надії, що це саме зробить і Сталін. Але Москва збрала ще нові військові сили в СССР і в своїх державах — сателітах муштрує комуністичні армії. (Наприклад, мала Югославія має коло 400,000 кадрового війська).

Отже головний тягар війни впаде на Англію й Францію. Англія мусила б тефр забути про своє положення на островах, бо вузький канал переможе на союської армії могла б тефр „перескочити“ і перелетіти. Тому то головне завдання англійського воєнного плану тепер було б таке: Послати на європейський континент яко

(Докінчення на стор. 3-ій).

Дуже добрим був помисл отримати хор з хореографічною групою балетмайстера В. Сулими, чим досягалося різноманітність програми зазначеної й швейцарською критикою. Невелику кількість виконавців танкових топоч заступив п. Сулима справді високою їх якістю. Як ліричний дуєт і гро-тесковий „танець ляльок“ виконані ним з дружиною, так і „запорожець“, виконаний ним самим свідчать про високу мистецьку якість їх обох.

Про прима-балерину інсбрукської опери, Рому Приймю, тредба говорити окремо не лише тому, що вона виступала в со-літових танцях, виконуючи „гопак“ в супроводі музики Мусоргського, та „Верховину“, стилізовані нею самою. Особливо гарною була друга точка, що викликала справді враження мрійного лету над верхами Карпатів.

Дуже варто уваги те, що „фольклорний“ (на а-те-дній) стиль сподобався женьєвському критикові „більше класично-го“. Але це не значить ані трохи, що українське танецне мистецтво на чужині повинно ли-

шатися у відомо вузьких межах народних танців. Мистці українського танку шукають очевидно шляху, який виправдовує їх з меж етніграфізму та підніс на вищі шаблі розвитку, по обох боках океану. Цей шлях буде знайдено не теоретичними міркуваннями, а правдоподібно протягом самого мистецького виконання танку.

Такі думки викликає мистецька стилізація українського танку панною Р. Приймю, яка буде очевидно одним з тих шляхів, якими український народний танок включиться до світової творчості в цій ділянці мистецтва. Особиста принадисть, що здобуває для неї відразу прихильність глядачів, легкість і сила ритму, незвичайна здібність перетворювати музику в танецний образ та висока техніка виконання можуть забезпечити їй визначну роль в розвитку українського танку. Коли те, що перебула ця й тепер ще напів-дитина у воєнних і повоєнних роках української трагедії, не зламало її, воно мусило причинитися поважно до розвитку її мистецької духовності. Львівська опера, де вона виступала до четирнадцятого року життя, злучила її назавжди з українським життям, як і закінчення танецної класи Музичної Академії у Відні під кермою Грети Візенталь впровадило до обсягу новітнього європейського танку...

Триумф української пісні і танку в Європі й Америці набуває особливого значіння на зловісно-понури тлі поневолення, викривлення й нищення цих ділянок українського мистецтва московською „владю“ позв'язаною заслоною. Але по цим її боці вільній українській спів гонить як могутній подох свіжого вітру отруйний чад скавуління „руско-мало-руських“ хорів, що їх передає київська радіовислуння. Вільно шукає на чужині й український танок нових шляхів свого розвитку поза гратами союських „самодільних“ „а-те-д-ей“ песні і пляскі, що мають заступати видовищами брава хліба.

М. Бридич.

Олексій Андрієнко.

## ПРОВОКАЦІЇ КРЕМЛЯ В УКРАЇНІ

(Авторські права застережені).

3) Коротко казавши — стежить за собою!

Бо що з того часом виходить саме в тій щасливій країні, можна побачити з нижче наведеного випадку.

14. грудня 1937 року, в просторому приміщенні 8-ої класи 15-ї залізничної української середньої школи йшла чергова лекція хемії. До речі, свою школу дитвору чомусь називала стайською — чи за неприємний вигляд її взагалі, чи за те, що приміщення класу були аж надто просторі — хоч коней по них ганяй, — але — „стайня“ та й усе.

Викладав хемію директорка цієї школи пані Вятрівська.

Оглядна, міцно збудована, впевнена в собі, літня вже, бо понад сорок років жінка, — вона являла собою напрочуд рідкісний зразок вихователя-людини.

Добрими, ясними очима впевнено дивилася на світ Божий, не зважаючи на всю недосконалість людського життя на ньому, дітям — своїм учням — прищеплювала життєрадісність, певність себе, ясність та непохитність у знаннях і переконаннях. Завжди до дітвори була ласкава, добра, справедлива. І не дивно, що товаришкур директорку всі учні школи безтямно любили, як доброго педагога-вихователя й навчителя і як людину близь-

ку, рідну, як свою матір. Тому й на лекціях її завжди було так радісно, так приємно, і панував завжди такий відмінний лад і порядок.

На диво, пані Вятрівська і в сухій матерії свого предмету — хемії — зміла знаходити й подавати жадібній до знання молоді стільки цікавого, стільки захоплюючого, що на її викладах достоту було чути, як якась забулкана муха перелітає через залю.

Того дня, як звичайно в грудні, рано смеркало. В класі світила електрика. Відповідала, на виклик директорки, щось про хемічні процеси, про які слухали учні минулого року цікавий, як завжди, викладач товаришкур директорки, учениця Ніна Місалова.

Ніщо не порушувало в класі напруженої тиші. Ніхто не звернув і уваги, що на подвір'я школи в'їхала легкова автомобільна. Але водночас із тим раптом у школі погасло світло. Учениця міжохить урвала свою

відповідь. В класі запанував присмерк. Діти заворушилися, аж тепер дехто кинувся до вікна: у дворі тьмаво поблискувала пригашеними фарами автомобільна.

Директорка просила заспокоїтись: світло, як це часто буває, зараз буде знову, а тим часом, давайте поговоримо про...

В коридорі протупали важкі кроки чобіт. В двері класично постукали: — Директорку — до учительської! — гукнув чийсь чужий, грубий голос.

Класа замрла. Пані Вятрівська урвала, звернувши до учнів, фразу, не докінчивши, попросила спокійно зачекати, це раз нагада, що, напевне, поки вона повернеться, знову буде й світло, і хутко вийшла за двері.

Діти бачили кризу замурування вибачливим візерунками морозу шибки в вікнах, як ікня добра, симпатична директорка переходила через двір,



## ЗАКИ ПРИДУТЬ...

Тому, що є надія, що незабаром прибуде до Америки більше чисел нових іммігрантів зі скитальщини, різні етнічні групи, які підтримували прийняття закону про їхнє допущення в Америку, роздумують, яка доля чекає тут тих нових іммігрантів. Так, напр. польська газета „Дзєнік Чикагоскі“ пише про майбутніх нових громадян Америки так:

„Заки справа дозріє і стане актуальною, не буде зайвим вже тепер пригадати над деякими питаннями, які постануть з приходом на наш терен скитальників. Треба вже тепер чесно і по людськи зрозуміти цілу справу і представити їм просто і чесно дійсність без заслонювання її рожевими окулярами, щоб не прийшло до розчарувань і непорозумінь.

Як оця справа має бути до ділі, чи всі, що сюди придуть, найдуть працю — оце питання, на яке належить вже тепер відповісти без проволочки.

Америка, це країна нечуванних можливостей, та на жаль, не для всіх. На еміграції панує загальне переконання, що Злучені Держави це Обіцяна Земля, в якій ліпить мід і молоко для всіх таких, що їх воєнна заверюха розпоршила по світі і не дозволяє вертатися до рідного краю.

На кожного, кому пощастилося дістати візо на вїзд, дивляться там як на вибранця долі; що дістанеться з пекла до раю. Тому вершком мрії кожного біженця є здобути право вїзду до З. Д. До цього кожний змагає витривало, без застанови й аналізу не лише своїх можливостей і спосібностей, але теж і до фізичної придатності до важкої праці, яка його тут чекає. Люди здорові, молоді й сильні завжди знаходять тут працю, і дістануть за нею добру нагороду, головню тоді, коли мають відповідну кваліфікацію. До таких належать різними ремісниками, або технічними спеціалістами.

Однак вони повинні бути приготувані на те, що на перші вступі їм довідається боротьба за існування, а не раз і змінюючи фаху. Гірше представляється справа з представниками свободних зайнятій і т. зв. умовних працівників. Ці люди, не маючи матеріального забезпечення, ані знання англійської мови, можуть тут пережити велике розчарування, головню тоді, як стан їхнього здоров'я або вік не дозволить їм звернутися до фізичної праці. Це саме відноситься теж і до звичайних робітників.

Ще гірше буває з професіоналістами і такими фахівцями, як лікарі, дентисти, адвокати, інженери, і тим подібні одиниці. Вони будуть мати великі труднощі при здобутті ліцензій на так зване „практикування“ своїх фахових діянь. Згорі треба зазначити, що без дозволів фахівців не дістане праці в своїй фаху. Теоретично це можливе лише в кількох галузях і то впродовж 3—5 років після складення всіх іспитів наново. А що має, напр. робити лікар впродовж часу, коли приготувався до іспиту? Рішати, що робити, коли приготувався до іспиту? Рішати, що робити, коли приготувався до іспиту? Рішати, що робити, коли приготувався до іспиту?

Тому то завданням відповідальних людей є поінформувати

вати фахових людей на скитальщині правдиво про те, що їх чекає в Америці, щоб не було розчарування.

Оце остерога польської газети для поляків, які мали б прийти в Америку. Тут треба зазначити, що американські поляки без порівняння сильніша організацією, установами й маетком ніж українці. Не зважаючи на те все, вони не обіцяють від себе приміщення для своїх братів після їхнього приїзду в нову країну.

Коли йде про заробітки для професіоналістів, то інформації в дечому надто песимістичні. Так, напр. коли йде про лікарську професію, то лікарі можуть дістати працю по шпиталях як помічник сили або при обслузі хворих і не мусять іти на працю до фабрик, якщо вони підготувалися до іспитів для нострифікації дипломів. Наскільки йде про адвокатів, то для них нема загальної нострифікації, бо американське право зовсім відмінне від права в європейських країнах. Крім цього кожний стейт має своє повне судівництво й правдостворення й тому європейські адвокати мусять починати тут студії від самих основ, за винятком деяких західних стейтів, де можна стати адвокатом, практикуючи в адвоката і підготувавшись до іспитів. Однак до цього треба мати певне знання англійської мови й тутешню середню школу („райскул“). В інших „ліберальних“ професіях нема одного правила. Все залежить від знання, віку і спосібності до праці, а крім цього від обставин у кожній околиці. Треба завжди пам'ятати, що Америка це не одна держава, а союз держав — Злучені Держави, в якому кожна держава („стейт“) має свої права й звичаї. Теж в різних стейтах є різні кліматичні відмінності. Все те треба мати на увазі при поселюванні й шукаванні праці.

## Стратегія найближчої війни

(Докінчення зі стор. 2-гої).

мога більш свої сили, щоб задержати советський натиск в Європі, поки не настане американська допомога. Цей стратегічний план уже двічі виправдав себе — до Першої і до Другої світової війни. Тоді західна Європа, покладаючи надію на технічно-промислову силу Англії, вірила, що, не вважаючи на перші поразки, прийде поміч з Англії і оберне воєнне щастя проти ворога — Німеччини.

Тепер головна надія Західної Європи, разом з Англією, не так на свої власні сили, як на поміч Америки. У Парижі і в Лондоні числяться з тим, що доведеться під советським натиском покинути Західну Німеччину і оборонятися фронтів ліній десь на кордонах Франції. Але кожний розуміє, що власними силами ці держави не могли б себе довго оборонити перед советським натиском. Тільки поява в Європі значних американських сил, озброєних атомовими бомбами, могла б вирішити війну на користь демократичного світу. Але треба числитися з тим, що

Д-р Роман Осичук.

## АТОМНА ЕНЕРГІЯ

Вплив на розвиток людини у майбутності.

Шекспір: „Богато є на світі такого, про що не знали наші мудрі“.

Складна ця наша мати-природа. Куди не глянь, завжди вона тебе впроваджує в подвійне своє незвичайно доцільною будовою та незвичайно складним лабіринтом. Люди науки копаються у цих таємничих дебрях так мертво, як живої природи, видирають їй деякі таємниці, розслідують науково, але розв'язавши одну, стоять перед розв'язкою тисячі ще більше замотаних проблем світу. Сьогодні наука сягає нелегко в найглибші тайни природи, а це розкладу атому, але чи насправді вийшла це питання з всіх боків? Це правда, наука вже розв'язала частини і то лише деякі атоми (уран), вміє громадити цю колосально велику енергію, яка повстає при такому розкладі та навіть вміє застосувати її як атомові бомби для знищення двох японських міст Гірошіма і Нагасакі, але до вирішення проблеми далеко! Пізніші обсервації перешли жерть в Гірошіма, чи обсервації над звірцями й рослинами під час експериментів з атомними бомбами на Бікні, і останню експериментів в лабораторіях згромадили багато науковців спостережень, про не творять атомові бомби не снілося. Ці обсервації на звірцях чи комах є такі цікаві, а при тому такі страшні в своїх наслідках на живі тварини природи, що неодному насувається питання на думку: — а що це буде з найближчим нащадками та взагалі з людством в майбутності, якщо наразі воюватимуть на ширшу скляну цимі страшними атомними бомбами. Лабораторні досліди над збіжжям зі зерна, на яке ділили атомні промені, під час експерименту в Бікні доводять, що атомна енергія ви-

кликає зміни у самих розродних клітинах і то в найголовнішій частині, себто в хромосомах (ядерній масі клітини у формі сітки), як їх звуть гені, що переносить спадкові прикмети з родичів на нащадків. У цих саме генах є скриті всі прикмети, якими обдаровують батьки своїх дітей, як будова тіла, подібність черт лиця, краса очей і волосся, різні духові прикмети (талант, схильності) і багато — багато других, патологічних, як схильність до деяких хворіб, диформатії і тощо. Згадані обсервації довели, що деякі рослини вже мали деякі зміни в першому поколінні, другі в наступних поколіннях. Перехрещування ушкоджених рослин зі зовсім здоровими давало деяке поліпшення в колосі збіжжя, але згубні впливи виявлялися вже в наступному поколінні знову. Ушкодження атомною енергією генів виявлялося у неморальній формі колоса, величині, формі й красці зерна і тощо.

Подібні обсервації мають вчені на тваринах, особливо на комах, мухах і тощо. Спеціальні цікаві досліди на мухах поробив проф. Мюллер. Він побачив у нащадків мух, що були навітряні довший час промінявши „Х-рей“, зовсім інше утворення крил та деякі зміни у величині і вигляді мух. Одним словом проф. Мюллер відкрив до певної міри новий тип мух, що повстає із нормальних мух, лише попередньо навітряні. Таке явище в біології називають мутацією. Досі мутації теж виступали в живому світі, але це було незвичайно рідке явище і не з такими різкими змінами, як прикмет. Мутації виступали лише тоді, коли в ядрі розродних клітин, у тих т. зв. генах наступав певного роду ушкодження чи зміни. Очевидно, що ці мутації є не раз і не два, а завдяки таким малим незаметним мутаціям живий світ, рослини, тварини, а навіть чоловік на протязі мільйонів літ свого розвитку постійно змінюється і сьогодні є дуже подібний до своїх предків, яких не раз наука виграє із недр віковичної землі. Мутації приклади переходять в спадку на дальші покоління і в цьому саме криється велике діло й добро для людства, а може велике зло і катастрофа для нього.

Ці всі досвідчення роблені на рослинах і тваринах можна цілком віднести до людей, тому, що біологічні закони обов'язують усі животні організми, а в цьому й чоловік. Отже у жертв, які врятувалися від вбивчих променів атомної бомби, всесили записували де-

які видимі зміни (як попарення і т. д.) або невидимі в згаданих генах насінних клітин, що можуть виявитися деякими зовнішніми чи внутрішніми патологічними змінами у першому або дальших поколіннях нащадків. Медичний науковий світ дуже занепокоєний такими вислідами своїх обсервацій і хотів не маючи змоги робити експериментів на людях то все таки ніяк не стежити, робити помірні, докладні лікарські обсервації у дітей, що походять від батьків — жертв атомного бомбардування в Гірошіма і Нагасакі та їх порівнюють з японськими дітьми з дальших і небомбардованих околиць.

Ці обсервації є надовшу мету заляпані професором Андерсоном зі Стенфорд університету в Каліфорнії, щоби можна було мати спостереження кількох поколінь.

Такі спадкові мутаційні прикмети можуть вносити у розвиток людства деякі уліпшення і поправу людей, а деякі злі ведуть не раз до повільного висмергання цілої генерції людей, що ними обдаровані. Нерідко внаслідок таких мутацій організм замирає ще в лоні матері. Сьогодні наука знає про це досить багато, використовувала деякі добрі мутації для створення дуже добрих рас звірят (н. пр. австралійські вівери) а у сучасній війні ці всіякі звірцят з годівлі, що мали злі мутаційні прикмети.

Завдяки т. р. селекції або прийомного добору в давніх часах, а штучного добору спеціалістів-годувальників в новіших часах ми сьогодні маємо багато таких рослин чи навіть тварин, яких в дійсності ніколи в природі не було, хотів з другої сторони багато теж безліди й на віки загинула.

Очевидно, що про подібну селекцію посеред людей нема мови. Ба що більше завдяки розвиткові культури і поступовій людяності людей, багато сьогодні лишається при житті таких людей, що мають деякі патологічні спадкові прикмети і ними, на нещастя людству, обдаровують нащадків. І може саме тому процесові треба залячувати очі коваліст теперішнього, особливо цивілізованого людства в противоріччю до цих кремезних козарюг, що жили в відносно первісних і простих умовах життя.

Спостереження над різними рослинами й мухами, яких вдалось вже обсервувати через кілька поколінь не врожити нічого доброго. Атомні ушкодження генів розродних клітин спричиняють відносно часто повстання мутацій і то з лихими і згубними прикметами, які не завжди звільняються у першому поколінні, але за це переслідують дальших нащадків.

Чи зможе наука цьому запобігти? Леда, бо дотеперішні

експерименти з генами довели, що гени є дуже добре хоронені в ядрі клітини і всякі впливи зовнішні доводять рідше до смерті клітини, як до змін в живих генах. Одні лише радіоактивні тіла (Х-рей, радій, і другі) можуть своїми променями у відповідній силі і в відповідному часі вплинути на зміни в генах і то майже завжди згубно.

І звідси є цей великий страх перед атомною бомбою не для цього, що сотки тисяч людей гине від одної бомби, але тому, що в мільйонів, які залишилися при житті, можуть бути змінені гени в розродних клітинах, а ці можуть вплинути згубно на цілий ряд поколінь та зміни до деякої міри народи, а то й людство. Бо часто будуть родитися люди навіть з видимими ознаками тілесних деформатій, каліцтва, дивовижності і тощо... в наступних генераціях. Одним словом в атомній добі буде розвиватися „атомний“ чоловік. А цього саме деякі вчені бояться. Для характеристики наведу слова американського професора Юрей, що є спеціалістом в атомній енергії та за свою працю відзначений найвищою науковою нагородою Нобеля. Він сказав в Лондоні, в палаті послів так: „Мені здається, що людство буде мусити загинути, якщо не уникнемо атомної війни“. А далі додає: „Багато різних гатунків звірят вигинуло в давнину. Я не знаходжу причин, чому природа мала б робити якийсь виняток для гатунку людей. Може саме приходить час для згуби людства“.

Як бачимо, то невеселу будучину пророкують деякі вчені, особливо біологи-лікарі. А тимчасом вчені фізики захопились цим атомом і тільки думають, якби то ще більший циклотрон (машину для розбивання атомів) збудувати, якби то докладніше розбиті атом та ще більше випродкувати цієї вбивчої атомної енергії. Ці бородачі діти можуть зі спокоєм говорити про тиск на мільйони атмосфер, температуру на тисячі ступнів, електричну напругу в сотки мільйонів вольтів і т. д. і бавляться в небезпечну гру з такою небезпечною матерією, що кусочок завбільшки голівки сірника може знищити все, що є на просторі соток квадратних миль. Просто забава малих дітей зі сірниками під ожеродом соломи на селі.

Про все це з шумом кричимо і називаємо це технічним чи науковим прогресом. Цей процес і поступ випирається в найбільшій тайні природи і боже світу і може навіть колись видертися з під контролю людського розуму і наробити великого лиха на землі, на кожний випадок більшого як в Гірошіма і Нагасакі. Це може навіть бути небажана ніколи досі ілюмінація закінчення цього світу.

На потіху можна хіба лише сказати, що все такі людський ум за короткий, щоби відкрити всі тайни природи, а друге, що цей процес вимагає багато-багато часу.

## ЗАХОДИ БРИТАНІИ ПРОТИ КОМУНІСТИЧНИХ БЕЗПОРЯДКІВ НА МАЛЯХ.

Лондон, 17. червня. — Від деякого часу Малайські острови залишає зорганізована бандою шевиками філя злочинів, вбивств і грабунку. Британський уряд дав своєму високому комісареві, а цей місцевій поліції окремі повноваження для боротьби проти цих злочинів, що їх — як це стверджується урядом — інспірують та організують комуністи.

## „НОВА ДЕМОКРАТІЯ“ В ЧЕХОСЛОВАЧИНІ ДІЄ.

Прага, 17. червня. — Негайно після „вибору“ комуніста Готтвальда президентом Чехословаччини та призначення на прем'єра другого комуніста Запотоцького, першим проявом цієї скріпленої ще „нової демократії“ було дальше обмеження свободи преси, цим разом вже навіть оголошені в майбутньому всі платні оголошення в чеській пресі, включно зі щоденниками, регулюватимуться точними постановами міністерства інформації.

## В ПРАВИ АМЕРИКАНСЬКОЇ НЕЙВИ НА СЕРЕДЗЕМНОМУ МОРІ.

Рим, 18. червня. (ЮП). — Вчора тут повідомлено, що 30 американських воєнних кораблів, з лінійником Мізури на чолі, відчалили в найближчий поїздок з Лісбона в Португалію та відбудуть вправну плавання по Середземному морі. Три американські крейсери, після вправ на центральному Середземному морі, заплили вчора до порту в Неаполі.

## ДИРІГЕНТАМ І ЛЮБИТЕЛЯМ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ ДО ВІДОМА!

Вийшли друком в Європі прекрасні видані нові композити на мішаний хор

## МИХАЙЛА ГАЙВОРОНСЬКОГО

Кольорова загальна сторінка арт. майстра ЕДВАРДА КОЗАКА:

- 1) Шумильне, пісня з Бояківщини. 25 ц.
- 2) Вдовийна, пісня з Лемківщини. 25 ц.
- 3) Півняча дівчинка, текст народної пісні, мелодія в стилі нар. пісні. 25 ц.
- 4) Дунай-Дунай, найстарший запис повного тексту укр. нар. пісні, мелодія в стилі нар. пісні. 35 ц.
- 5.6) Та туман, Ой у полі, лілії пісні з Волині. 40 ц.
- 7.8) Чече вода, Миленько моя, дві пісні давних укр. перелесів між югослованами. 50 ц.

Ці нотні є на продаж у нашій книгарні. Вислаємо їх за попереднім одержанням заплати.

SVOBODA BOOK STORE  
81-83 Grand Street  
Jersey City 3, N. J.

## Увага! ХОРИ, МОЛОДЕЦІ КЛЮБИ, СПОРТОВІ ДРУЖИНИ Увага!

подаємо до загального відома, що

## ПЕРША КОНВЕНЦІЯ

Української Православної Молодечої Ліги

— відбується —

В НЬО ЙОРКУ В ДНЯХ 26-27 ЧЕРВНЯ, 1948

VANDERBILT HOTEL, 34th St. and Park Ave.  
NEW YORK, N. Y.

В п'ятницю вечером, 25-го червня: від год. 7—10 реєстрація в готелі.

Субота, 26-го червня: від год. 7:30—10 рано реєстрація, від 10—1 перша сесія, від 1—2 обід, від 2—6 друга сесія. Від 7—9 бенкет, від 9—? забава. (Сесії, бенкет і забава відбуваються в готелі).

Неділя, 27-го червня: 9-та год. рано Архиперейська Служба Божя, яку відслужить Архиперейський Іоанн Теодорович при асистії доколических священників, на 14-тій вулиці в церкві Св. Володимира.

Пополудні: від години 2—5 остання сесія в церковній салі на 14. вулиці.

## КОЛЕГІЯ СВ. АНДРЕЯ В ВІННІПЕГУ

— уряджує —

УКРАЇНСЬКІ ЛІТНІ КУРСИ В БУДИНКУ КОЛЕГІИ.  
ЧАС: Курси будуть тривати

ВІД 5-го ЛІПНЯ ДО 15-го СЕРПНЯ 1948.

ОПЛАТА за Курси: Винесове за курс й оплата за навчання буде вносити \$15.00. За вечірні Курси тільки \$5.00.

ХАРЧІ І ПРИМІЩЕННЯ: Харчі й помешкання за цілий Курс — \$50.00.

Студенти будуть припинені в будинку Колегії, студентки в Дівочому Інституті.

Приїжджайте на курси й відвідуйте Вінніпег і Канаду. Щоб суботи й неділі-екскурсії до озера, на ріку й парк!

Аплікації приймаються тільки до 25-го червня. Зголошуйтеся за аплікаціями до:

THE REGISTRAR,

ST. ANDREW'S COLLEGE IN WINNIPEG,

259 Church Avenue,

Winnipeg, Man.

## ВАЖНЕ ДЛЯ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ З БОЛТИМОР І КОРТІС БЕЙ

Повідомляємо відділи 148, 320 і 337 з Болтимор, і відділи 55, 81 і 290 з Кортіс Бей (Мд.), що

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

цих відділів відбудуться

В НЕДІЛЮ, 27. ЧЕРВНЯ (JUNE 27, 1948)

в годині 3-тій пополудні

В ГАЛІ ЦЕРКВИ СВ. ПЕТРА І ПАВЛА  
1506 CHURCH STREET, CURTIS BAY, MD.

На ці збори повинні прийти всі урядники та члени згаданих відділів. На зборах буде промовляти в важних справах, що торкаються У. Н. Союзу та наших теперішніх загально громадських завдань; головний секретар Д. Галичанин. На зборах буде теж присутній та промовити в організаційних справах організатор У. Н. Союзу, А. Маланчук.



## З ЖИТТЯ ГРОМАД і ОРГАНІЗАЦІЙ

### ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА.

Отак збирається на лісти УКК.

Український Конгресовий Комітет вислав понад 1,500 збіркових лист до секретарів відділів УНГ, Провінції, Народної Помічі та Союзу Українок Америки, як також до інших товариств і всіх делегатів на останній Конгрес у Вашингтоні. Досі ми одержали лиш кілька лист виводнених жертвами. Для прикладу подаємо дві листи з Філадельфії.

На листу ч. 1383, зібрана п-ні Анна Карпчук, представниці Жіночого Т-ва ім. св. Юрія при катедрі \$85. Жертви зложили: Т-во св. Юрія, \$50; по \$10: Михайло й Анна Карпчук, Василь Карпчук; Катерина Кошубинська \$5; по \$1: Катерина Староста, Анна Волчанська, Анна Мручко, Катерина Гата, Марія Мосюк, Марія Чаплинська, Марія Палько, Анна Тацинська, Софія Кінаш, Евдокія Ясінчук.

На листу ч. 132, зібрав п. Никита Бурий, секретар 109. відділу Провінції, \$52. Жертви зложили: Никита Бурий \$10; по \$5: Теодор Дубик, Стефан Ошичук, Григорій Гриньків, Іван Олійник, Володимир Бинзюк; Василь Грицьків \$3; по \$2: Михайло Петрівський, Іван Шаманда, Іван Марич; по \$1: Андрій Соко, Пастелеймон Михайлюк, Катерина Гендей, Михайло Мрук, Параня Марич, Данило Лобурак.

Ось так збирають щирі громадські робітники на збіркові листи Українського Конгресового Комітету. Даємо їх за приклад для всіх тих, що одержали збіркові листи У. К. К. Коли кожна ліста буде записана на жертводавця так як вгорі подані листи, тоді ціль кампанії — 50 тисяч доларів на Політичну Акцію для Допомоги Визволенню України — буде виконана й перевиконана.

### ГВАЙСТОН, Н. Й.

Нова професійна сила.

Товариство „Просвіта“, відділ 129 У. Н. Союзу радіє, що з його рядів вийшла молода українська професійна сила.



Михайло Дерешанян

якою є п. Михайло Дерешанян, член нашого відділу, який якраз тепер покінчив на Колумбійському університеті в Нью-Йорку дентистичку та дістав диплом.

Молодий дентист-лікар є сином відомих наших громадян, Івана та Анастасії Дерешанян, котрі походять з Дусанова, Західна Україна. Будучи свідо-

мими і патріотичними українцями, виховали в такому самому дусі теж і свого сина. Ми, з нашого відділу та околиці, бажаємо п. М. Дерешаняному якнайкращих успіхів та віримо, що він чесно й вірно сповнітиме теж і громадські обов'язки, скріплюючи своїм таланом ряди старшої ідейної молоді.

Член 129 Відділу У. Н. С.

### ШІКАГО, ІЛЛ.

31 Союзової Праці.

Кампанія У. Н. Союзу, яка не офіційно носить назву 50-тисячної, добігає до кінця. Шікаговські відділи У. Н. Союзу взяли в ній добру участь й виявилися з неї добре. Звичайно є й такі відділи, які ніколи не росли й в жодній кампанії не приєднували нових членів. Але коли говорити про актив У. Н. Союзу, то цей був завжди готов на поклик Головної Канцелярії йти на „барикади“. Так було й цього разу. Велику поміч мало Шікаго від п. Івана Іванчука, головного контролера У. Н. Союзу, який перебуває у нас вже цілий місяць й займається організуванням нових членів. З його праці виходить, що більшість нових членів це люди вже американського роду. За браком вже старих імigrantів! Прямо тому, що постарілися й хочби тепер „раді йти до раю“, та літа не пускають. З ново-прибулої групи т. зв. скитальників процентом ще мало людей ввійшло в організовані ідейні ряди У. Н. Союзу. Правда, деякі нові люди з цієї групи є вже й секретарями відділів У. Н. Союзу й багато членів з цієї групи є вже членами. Однак пам'ятаймо, що бувши скитальниками, які прибували до Америки по першій світовій війні, коли було велике безробіття, відразу масово вступали в члени У. Н. Союзу, а навіть будували нові, нині чи не найбільші відділи У. Н. Союзу, як от 204-ий в Нью-Йорку. Вони помагали своєю участю розбудувати такі великі відділи, як 361 в Нью-Йорку, 221-ий в Шікаго, 292-ий в Дітроїті, 291 в Клівленді, 238-ий в Бостоні й багато інших, число яких є „легіон“. Маючи це на увазі, треба зазначити, що нові імigrанти з останньої фази визвольної боротьби, хоч застали в Америці дуже пригнічені обставини (нема безробіття), такої схильності до союзової праці не проявляють. Та я певен, що їхній довший побут в Америці теж й їх затьмине в ряди У. Н. Союзу, бо інакше й бути не може.

Шікаговський район У. Н. Союзу викаже свою силу й переведе свого роду перегляд союзової праці в неділю, дня 11. липня з нагоди „Дня У. Н. Союзу“, що й присвячено „Свободі“.

Кожний, хто бажає, щоби прислано ним оголошення пошуків, родини і знайомих різних скитальників було поміщене у „Свободі“ безплатно, хай вишло таке оголошення впрод до UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

Хто бажає, щоби прислано ним оголошення було поміщене, раз або більше разів, окремо, як платне, то хай разом з оголошенням прише гроші. Одноразове оголошення, розміру 1 1/2 цалів в одній колонії, коштує \$1.00.

Адм. „Свобода“.

## Шукають своїх рідних

УВАГА: Зголошувачі на Розшуки до З.У.А.Д.Комітету прохаеться на початку листа докинути подати під яким чином в розшуках було надруковане прізвище особи, яка вас, чи яку ви шукаєте.

За листами чи дресами від скитальників прохаеться звертатись безпосередньо до З.У.А.Д.Комітету, адресу якого подано при кінці.

Зголошувачі на розшуки не забувають вложити вашу жертву на покриття поштових і бюрових витратів та за втрату часу на поглядження вашої справи.

### ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

14,646 Жук Михайла з с. Березець (Рудки) від Жук Марії д. Теодора.  
14,647 Крук Василя і тети Крук Марії з с. Стрийки (Збараж) від Крук Василя.  
14,648 Краля Петра вуйка та братів Оберських, Швець Дмитра і Петра від Гриник Павла з

Союзу, що відбувається в горді на Гігінс і Дісплейнс Рівер.

Має це бути не лише звичайний пікік з „смашинами перекусками“ і т. п., але буде це культурний виступ української союзової громади в Шікаго. Відбудеться вибір „королеви популярності У. Н. Союзу“, будуть виступи спортивні молоді, буде добра оркестра т. д. Буде теж говорити новий організатор, п. Іван Іванчук, як й інші місцеві та позамісцеві бесідники.

Степан Куропась.

### ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

„Друзі хворого“, Нью Йорк, Н. Й. — Відчуваю глибоко нещасну долю хворого на чахотку Р. К., як теж оцінюємо добру волю „друзів хворого“, однак таких прохань поодиноких осіб не містимо. До нас дійшли вже сотні подібних прохань зі скитальщини. Не дивуємось цьому, бо знаємо, які там відносини. Рятівання може однак йти через такі організації як З.У.А.Д.Комітет у Філадельфії й тамтуди треба вдатись з такими проханнями. Теж і У. Н. Союз, якого „Свобода“ є офіційним органом, має нещасливців і хворих на чахотку, які свого часу надіслали до „Свободи“ до поміщення багато прохань допомоги для лікування, але таких писем не поміщувало, а шукало інших способів зарятівати. Всі ми, що маємо друзів з океаном, дістаємо приватно такі чи подібні писемця, але тоді переведе свого роду перегляд ратуємо власними засобами, або збіркою між знайомими. Це ще найкорший порятунк!

с. Баранівка (Бережани):  
14,649 Радек Адольфа з с. Вербова (Бережани) від Пилипець Дмитра.

14,650 Приятелі, знакомі і парохіяни Білявсь, Коркова, Берлина, Смілина і Бродів, просять відозватися рідня о. Демчинського, Марія Демчинська зам. Лопатинська.

14,651 Брунда Марії та односельчан з с. Мошаниця (Сянік) від Команицький Михайла.

14,652 Павлюк Юрих (хрестна мама) і її сина Андрія від Митлюк Федора з с. Печеньки (Коломия).

14,653 Грогозда Гриня та односельчан з с. Володимирці (Жидачів) від Грогозда Івана.

14,654 Лабяк Андрія і Франка від Лабяк Франка.

14,655 Варварюк Миколая с. Онуфрія з с. Оршівці (Чернівці, Буковина) від Варварюк Василя.

14,656 Купранець Юрка в с. Брашківці (Стрий) від Шупак Івана.

14,657 Фринько Прокопа і Анни від Гутура Івана з с. Сваткова (Ясло).

14,658 Максимович Миколи з с. Халочичі (Рудки) від сестри Митник Катерини.

14,659 Совінська Катерини тітки з с. Гордіня (Самбір) від Наконечна Софії.

14,660 Родина Вишатицьких, з с. Новиця (Калуш) від Стасюк Івана.

14,661 „Масло Івана і його родини з с. Кути-Олесько (Золочів) від Масло Г.“

14,662 Рідних, що живуть у Філадельфії та Боффало від Буката Олександра і його жени Осипи з дому Пришлівська з м. Грималова.

14,663 Чаплій Степана с. Павла з Підкаміння (Броди) від Сирівко Дмитра.

14,664 Козловська Людвіки з дому Олійник з с. Новосілля (Камінка Струмилова) від Демків Григорія.

14,665 Стубан Василя і Івана з с. Лімна (Турка) від Стубан Ф.

14,666 Ступак Михайла з с. Стихова Нияна (Стрий) від Ступак Анастасії.

Голоситись на адресу: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЗНАЧИТЬ ЗАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОБУДОВАНА НА ПЕВНИХ, ТРИВКИХ І СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.

UKRAINIANS  
NEWARK — ELIZABETH  
AND VICINITY  
FOR THE BEST COAL  
CALL  
Anthony Shumeyko  
Shumeyko Fuel Co.  
1972 OSTWOOD TER.  
UNION, N. J.  
Tel.: UNIONVILLE 2-8036; 2-5244  
DELIVERY BY CHUTE OR BAG

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО  
В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО  
НАРОДНОГО СОЮЗУ.

### ПОШУКУВАННЯ

ГРИЦІВА ДМИТРА,  
з села Горегляди, повіт Товмач, Галичина, пошукує дочку його сестри Марії, ОЛЕНА СКАВІНЬСЬКА. Він має знаходитись в околиці Нью-Йорку, Голоситись до:  
THEODORE GARBRA,  
359 E. 71st St., New York 21, N. Y.

Михайло КОЛЯНКОВСЬКИЙ із села Увеса, повіт Хоросткий, повіт Кичини, Зах. Україна, пошукує брата ВОЛОДИМИРА КОЛЯНКОВСЬКОГО і сестру МАРІЮ ІЛЬКІВІЧ з дому Колянковська, котрі виїхали до Півн. Америки десь коло 1913 р. Хто про них знає, або вони самі, хай голосять: Myjello Kolankowski, calle Carruchaga 2463, Buenos Aires, Rep. Argentina.

### Канцелярське Бюро

#### УВАГА!

ПОЛАГОДЖУЮ ДЕШЕВО:  
1) ПЕРЕПИСКУ з усіма країнами Європи та іншими частинами світу.  
2) ВИСЛІЛКУ пакунків звичайною та летунською поштою.  
3) УДІЛЮ листонось усно рад та вказівки в справах висилки вського роду афідевітів для родин та збройних в Європі, всім тим, які бажають шкорого та певного приїзду до ЗЛА.  
Години прийняття шоденно від 6—9 год. вечером. Листи з запечатаним слати на адресу:  
Професор ПЕТРО ПРУДИУС,  
403 East 5th St., Apt. 17,  
New York 3, N. Y.

### НА ВАКАЦІЇ

приймаємо людей на фарму коло Саратога Спрінгс. Адрес: PAULINE THATCHER, R. F. D. No. 1, Stillwater, N. Y. Telephone 481M3

### ВАКАЦІОНІСТИ!

Як ви плануєте спокійний вакаційний відпочинок, чому не відішлі його на нашу фарму? Ми подаємо знамениті страви, маємо свою власну свіжу ярину, курі, молоко і т. д., як також гарне місце до купання. За більше інформації пишіть, або телефонуйте:  
Mrs. WILLIAM TURSKI,  
Oakdale, Conn.,  
Chesterfield, Box 84,  
Phone: New London 2-4804.

### РЕАЛЬНОСТІ

#### FLORIDA

Якщо маєте намір купити тут ДІМ, ЗЕМЛЮ чи БІЗНЕС — не забувайте „перше запитати“ до нас писати до свого. Інформації даром.

ІВАН ВОРОНА  
Reg. Real Estate Broker  
7595 N. MIAMI AVENUE  
Ph. 7-6433  
MIAMI 38, FLORIDA

### МАШИНКИ ДО ПИСАННЯ (TYPEWRITERS)

Маємо на продаж і до випозичення нові українські і американські машинки до писання. Ціни \$59.95 вгору. За випозичення \$4.50 на місяць.  
S U R M A  
11 East 7th St., (near 3rd Ave.)  
New York 3, N. Y.

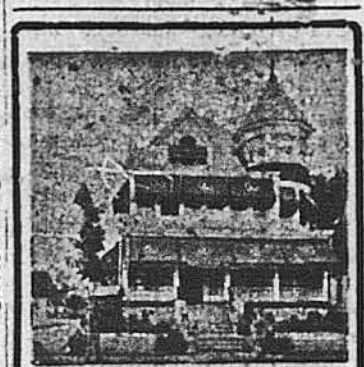
### ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME

COMPLETELY AIRCONDITIONED  
ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ  
В СТЕЙТІ  
NEW JERSEY  
ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ  
ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАПРЯЦА  
У випадку смутку в родині  
кличте як в день так і вночі:  
JOHN KOWALCHUK  
129 GRAND STREET,  
cor. Warren Street  
JERSEY CITY 2, N. J.  
Tel. BRgan 4-5131

### ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

МАГАНОВІ СІТІ, ПА. — Тов. Залорозька Січ, від. 305, повідомляє членів, що піврічні збори відбудуться в неділю, 20. червня, в годині 11:30 рано, зараз по Ст. Божій. Просямо всіх членів прийти, вирішити свої загалогости і будуть важкі справи до поглядження. Буде звіт контроль за 6 місяців. — М. Гентош, секр.

Чи Ви вже вписали своїх дітей до У. Н. Союзу? Коли ні, впишіть сейчас!



Comfortably air conditioned  
Lytwyn & Lytwyn  
UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
601 SPRINGFIELD AVE.  
NEWARK  
and IRVINGTON, N. J.  
Res. 6-5485  
OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

### НЕ ВИДАВАНТЕ ЗБАГАТО

Завжди ШАДІТЬ дешево з вашого забезпечення. Чи ухвалюємо прекрасні ЦІЛИЙ \$150.00 ПОХОРОН за —  
У випадку смутку в родині кличте:

### KAIN - MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий закладчик в Америці  
S. KANAI KAIN, Pres.  
433 STATE STREET  
PERTH AMBOY, N. J.  
Phone PE 4-4846

### УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

88 ELIZABETH AVENUE,  
NEWARK, N. J.  
Phone BRglov 3-9763  
225 WEST JERSEY STREET  
ELIZABETH, N. J.  
Phone: EL 2-3611

### ІВАН БУРЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
артикули погребові до \$150  
хоча так дешеві як —  
ОБСЛУГА НАПРЯЦА.

JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 8th ST., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661.

### ПЕТРО ПРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ  
В БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2568  
Branch Office and Chapel:  
707 PROSPECT AVENUE  
(Cor. E. 155 St.)  
Bronx, N. Y.  
Tel.: MEltrose 5-8577

## Вже можна замовляти Календар У. Н. Союзу на 1949 рік.

В наступному 1949 році припадає 55-та річниця з дня заложення Українського Народного Союзу. З цієї нагоди Головний Уряд У.Н.С. рішив видати ювілейний Календар-довідник У. Н. Союзу на 1949 рік, що крім звичайних календарних матеріалів матиме теж основні енциклопедичні інформації про У. Н. Союз, про Америку й Україну та про українців у цілому світі і про всі ділянки їх життя та творчості, як теж багатий літературний відділ. Календар вже є в підготовці і мав би повнитись вже з кінцем жовтня цього року. До співпраці в його редакції запрошено найкращі українські сили, як теж представників українських громад з усіх країн і континентів. Цей великий Календар-довідник мав би бути далішим поширенням та доповненням відповідних видань У. Н. Союзу, що до появилися досі. Він повинен стати настільною книгою кожного українця в Америці і закордоном, необхідною в праці і надзвіллі. В Календарі кожний українець матиме всі найбільш необхідні інформації і цей Календар подуманий справді як дорадник і розрадинок кожного. Незважаючи на великі кошти видання, вартісних матеріалів та багатих ілюстрацій, ціну Календаря встановлено тільки на один долар за примірник. Проте, з огляду на великі кошти друку і паперу, Календар повнитись тільки в обмеженій кількості і тому хто хоче заповнити собі його одержання, повинен негайно виповнити подане внизу замовлення та вислати його разом з належністю до Адміністрації „Свободи“ на подану внизу адресу. Це повинні зробити не тільки члени У. Н. Союзу, але й весь широкий загал американсько-українського громадянства, бо Календар У. Н. Союзу на 1949 рік це буде справді настільна книга для кожного українця. Тільки негайне замовлення може забезпечити вам її одержання. Тому поспішайте з висилкою замовлення.

(Прохаємо витати, чітко виповнити і негайно разом з належністю переслати на адресу „Свободи“).

### ЗАМОВЛЕННЯ НА КАЛЕНДАР У. Н. СОЮЗУ НА 1949 РІК

До Адміністрації „Свободи“  
P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Я, \_\_\_\_\_ (ім'я і прізвище), замовляю  
оцим Календар У. Н. Союзу на 1949 рік в кількості \_\_\_\_\_ примірників і на ту ціль пересилаю чек (моні ордер) на суму \$ \_\_\_\_\_ як належність по \$1.00 за примірник.

Підпис (писати до-англійськи).

Адреса: \_\_\_\_\_



Несподівано закликав Тарзан: „Кагода!“ („Я піддаюся“).

Заки Тарзан міг його врятувати, він упав на землю з галузі.

Як малпочоловік прийшов до нього, він застав горилу мертвим.

Міжтим, під загрозою стрільби Кринча, гурт Криса пішов, не rado полювати на горилів.